

Ositrana xa, jumampi chikauwa Perúna thakinakapnama sari



SUXTAYRI SIWSAWI KUÑTU
QILLQAÑA ATIPASIWI

Yanapt'irinaka:



Ositrán sata Taqi Jaqina Sarnaqañapataki Thakinaka Lurawi Uñakipiri Uta

Calle Los Negocios 182, piso 2. Surquillo

Suxtayri Siwsawi Kuñtu Qillqaña Atipasiwi “OSITRANaxa jumampi chikawa Perúna thakinakapnama sari”

Atipt'iri kuñtunakawa aka liwruru apthapitaxa

Verónica Zambrano Copello

Consejo Directivo P'iq't'iri

María del Rosario Bazalar Huamán

Oficina de Comunicación Corporativa Irptiri

Chaninchirinaka:

Ricardo González Vigil

Anahí Barrionuevo

Leonardo Dolores Cerna

Atipsurinaka:

Yatiqirinakana atipasiwipa

1.^{ri} atipsuri

Gamesitrán

Nicolas Jhazel Pauro Ortiz

Institución Educativa Los Peregrinos (Lima)

2.^{ri} atipsuri

Mayacht'ata jakawi

Gabriel Ochoa Gonzales

Institución Educativa Alfredo Rebaza Acosta de Los Jazmines (Callao)

3.^{ri} atipsuri

Ch'umi pachana k'achakitapa

Richard Del Piero Saavedra Monteza

Colegio de Alto Rendimiento (COAR) San Martín

Yatichirinakana atipasiwipa

1.^{ri} atipsuri

Alaxa pacharu sarawi

Sergio Cuipe Garcia

Institución Educativa Fractal (Cañete)

Oficina de Comunicación Corporativa sata utawa aka liwrxa qhanstayixa

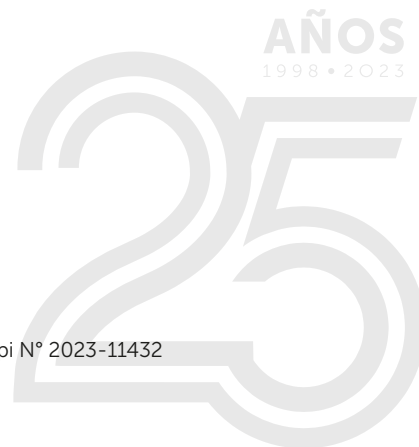
Nuwimri phaxsina, 2023 marana

Qillqatanaka Suma Imiri Perúna Utparusa kamachirjama payll't'atawa akhama jakhumpi N° 2023-11432

IAKOB S.A.C utawa imprimsuxa

Jr. González Prada 615, Surquillo.

Wakisiripaxa kamachirjama jark'atawa



Prólogo

Perú suyuna yatiqiri wawanakana amuyanakapa, qillqtanakapa ch'amanchañäni. Ukaxa kunaymana thakinaka, quta laka wampu puriñanaka, awiyuna satana jalanuqañanaka, jiru thakinakaxa taqinpacha markachirinakaruwa suma jakayani. Ukhamasa yatichañatakiwa juk'ampi ch'amachistuni, akiri suxta mara "Ositrán, contigo por las rutas del Perú" sata jawari atipt'awi".

Akiri uñanchana taqinitakiniwa. Janiwa khitisa armatakäniti. Ukathwa Perú suyuna juk'ampi tunu arunakaparu qillqataraki. Ukhamathwa yatichirinaka, nayriri, payiri, kimsiri t'aqa yatiqiri wawanakaxa tunu arunakapana qillqarakispa. Ukawa Ositrán sataru jichhaxa juk'ampi ch'amanchi taqinina yatiñapataki.

Ukhama sipana, akiri suxtiri atipasiwixa yatiqiri wawanakaruwa khusa lurata thakinakxata qhananchi, ukhamasa Ositrán utana akhama atipt'asiwitha lurawinakapxatsa ukhamaraki. Ukawa khusa qillqañaru yanapistuni.

Jutiri panka laphinakana musphkaña siwsawi jawari qillqatanaka ullañäni. Ukaxa akirinakawa: "Gamesitrán" sata video anataña tuqitha, "Mayacht'ata jakawi" sata machaqa thakinaka uñstawitha, "Munkaña ch'umi manqha" sata kunaymana quqatha uywanakatha, ukhamasa "Alaxa pacharu saraña" sata musphkaña sarnaqawitha".

Ukhama khusa qillqata panka ajllt'atapatha, akiri p'iq't'iri chaninchiriru yupaychañäni: Ricardo González Vigil qillqiriru, Anahí Barrionuevo jamuchiriru, Leonardo Dolores Kultura Ministeriona Panka tuqitha Ullawi tuqitha p'iq't'iriru.

Ukhamasa Ministerio de Cultura utaru yupaychañäni, Qhichwa, Aymara, Awajún, Ashaninka, Shipibo-Konibo, Kukama-Kumamiria uka Perú tunu arunakatha aka qillqata qhanstayawipatha. Ukhamasa Ministerio de Educación utarusa yupaycht'añäni, yatiña utanakaru apayarakiniwa akiri Plan Lector satana yatiqiri wawanakana ullañapataki. Uka ullañaxa Perú suyuna thakinapatha taqpachani yatiqiri wawanakaruwa yatiyarakini.

Verónica Zambrano

Consejo Directivo P'iq't'iri

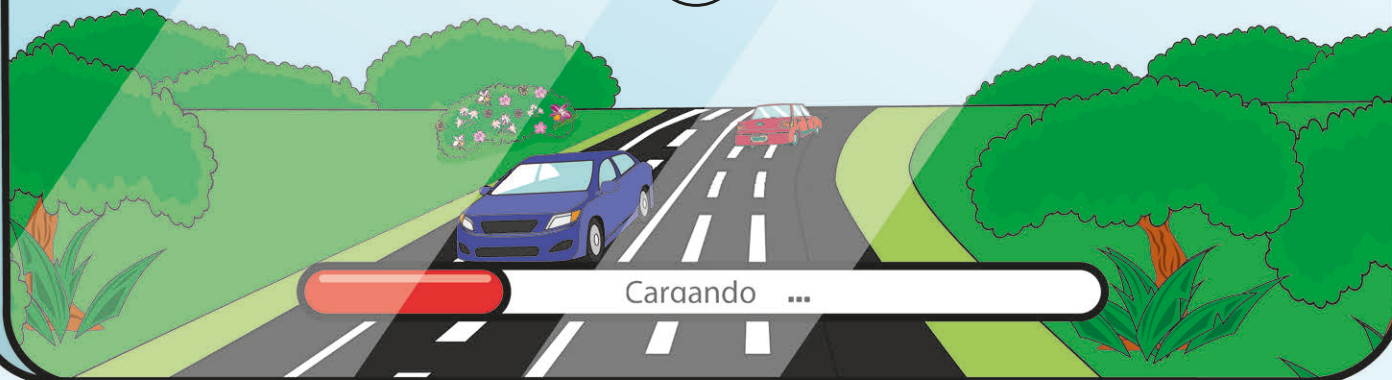


1.ª atipt'iri

GAME\$ITRÁN

NICOLAS JHAZEL PAURO ORTIZ

Institución Educativa Los Peregrinos (Lima)





Yaqha urumpi. Chiqawa, anchita, jilajawa punku k'ataki liq'intanini. Machaqa irnaqawipa tuqitha yaqha pankawa churitani. Línea 1 del metro uñakipirjama irnaqi.
¡Pankanakapampi kulirayxituwa!

—¡Tux tux! —punkuwa waljakuti tuxuqini.

—¿Kunsa munta, David? —k'atakiwa jaysawtha, ukampirusa qarita.

—Jilata, yaqha pankawa apanirapsna, munantawa, janiwa yaqhanakjamäkiti.

—¡Way! Kusa, waliskiwa —jani wali yäqasa jaysthwa.

Punku llawirasinxä, ajanujanxa mä q'iwтата tapa llip'katätanwa.

—Akawa, jilata, aka pankaxa yaqha walja pankä churatawijathxa mayjawa. Yaqhanakatha wali imatata jakiwthwa —wali lariusä situxa.

—Wali, David, paysuma. Ukathwa k'achatha ullajaxa —sasawa yäqirjama sistha, punku llawkatasa.



Ukhamawa jilajaxa,
kunapachatixa mä kunsä
justki jani ukaxa munaski
ukjaxa, luqhjamawa
tukuri. Ukatha uka
irnaqäwi Línea 1 de metro
ukana jikxatasiwayi
ukjatha, jupaxa mä
uñt'ata *youtuber*
ukana arkiripjamawa
uñt'ayasixa.



Walja kutiwa mamajampisa David jilajana kulirasiñapatha parl'tawaytha. Uka thaki tuqitha liwrunakaxa kulirayituwa. Uka irnaqäwi uñakipirjama katuqkäna ukatha aksaruxa nayatakixa mä jani wali samkaruwa tukuwayixa.

Taykajaxa larusisa, sapa kutisa pachpa jaysawikpuni ist'tha:

—André, sapa pankaxa amparamana mä tisuruwa ukhamawa ukata taqi kunatixa jilamaxa churktama ukaxa munasiñampiwa lurasi kunatixa nayjamarakiwa taqi yatiñana jilxattañama thaqhapxta.



Mä akatjamathwa pankana tapapa uñttha, ukatha akhama sasawa ulltha: “Ositrán Perú suyuna thakinakapana” sasa. Uka p’iqinchawixa janiwa kunsá amuyt’aykituti. Ukathwa, ikiñana mawjana jaytaña amtawaytha, ukatha kunatí chiqpachapuni chuyma ch’allxtaykitu ukaruwa chuyma churaña amtawaytha, ukaxa llikana videojuegos ukanakawa. Ukampisa nayranakajana utjkäna uka jani walt’äwi tukuyaña tukuyaña yant’kayätha ukjaxe, janiwa kunathsa ukhama lurasí uka yatkthti. Ukampisa uka p’iqinchawixa wasitathwa amuyujaru purintäna, ukatha mä qhawqha minututhxa, kunasa ukaxa uka yatiñatakiwa wali ch’amampi jikxatasxayätha ukaxa niya ukhamarakiwa.





Taykajana arupaxa, jaya chiqana, chika
uru manq'añataki jawsatapaxa chiqaparu
kutt'ayawayitu.

—¡Anchhawa jutaja, mamita! —sasawa jistha,
manq'atha awtiwayxitänawa. Janiwa ukhamaxa
kuna videosa uñkirikthti. Ukaxa nayatakixa
qhanawa uñjasina.



David jilatajampi nayampi mamajampixa misa jak'ana qunt'asipxtha. Wila masijaxa kimsanikïpxayäthwa, tatajaxa Canadá markana mä jani walt'awina jiwixa. Wajcha jaytawayapxitu. Ukanxa wila masinakapataki mä suma jutiri thaqasawa yaqha markaru sarxäna. Ukaxa nayrathpachawa pasäna, ukatha walja maranaka qhipata llakisiñaxa chhaqtawayxi, jupaxa chuymajana jakaskakiwa.



Manq'asipkayätha ukjaxe, David mä qhawqha uranaka nayra churkitäna uka pankana sutipa amtasiyätha. Ukatha juk'ampi yatiña muniritajathxa, akhama sasawa juparu sista:

—¿Jilata, pankaxa churkista uka tuqita jiskt'aña munsma?

—Jumaxa ullart'awaytati —sasawa jaysitu.

—Ahhh... janiwa.

—¿Ukatha kunathsa jiskt'awitanta, janira ullawsina?

—Mirä, jani ukhamämti, David, ¿jiskt'irismati?

—Iyawa —sasawa jaysana.





—Ositrán, Perú markana thakinakapana. Yatiyita, ¿qillqatana p'iqinchawipaxa thakinakxatti arusi? —sasawa chiqa sikht'awaytha.

—Chiqawa, Ositrán ukaxa thaki thakichawi uñji, ukatha uka panka ullasaxa amuyasmawa, pirqachawi ukanakaxa janiwa lurañakikiti; juk'ampiwa. Jupanakaxa mä tantachata sartawinakawa ukanakawa taqi markachiritaki luratawa ukaxa, Lima markansa yaqha suyuna kansa. Taqi uka amtampiwa kawki saraña jak'akirakiwa. Perüna taqiniruwä irnaqawi churaraki, khitinakatixa munapxi yanapt'aña jiwäsana markasana jiltañataki.

—Paysuma, jilata, uka qhipa arumpiwa aruskipt'añasa tukuytha.





Nayaxa larujaruwa uñtastha, ukatha mamajaruwa nayrapa ch'irmt'anitu uka uñjtha. Uka luratapaxa amuyt'ayituwa, ukatha yatxataña munañaxa k'uchisiyituwa, kuntixa uka pankaxa yatiyani uka suma yatiñataki.

Chika uru manq'aña tukuyasaxa computadora ukanxa taqi kunsu Ositrán tuqitha yatxataña qalltawaytha. Internet uksana thaqasaxa nayranakajaxa juk'ampi llakt'atawa jikxatasiña qalltawaytha. Taqi kunasa ch'amakt'atawa uñjasi. Nayana muyuntata uñjtha, metro ukana mayni t'ijtiri tirina línea, mayni tuqithxa, wampu ukanakaxa Callao wampu puriwi ukaru sarxapxi. Ukatha purisina, walja challwa, ukatha yaqha kasta ch'urunakawa wampunakaru phuqantäna. P'iqija jach'aru aptasaxa Lima markana jach'a aeropuerto Jorge Chávez ukaru uñjtha, mitalata lurata jach'a makinanaka uñjarakthwa. Walja awtunakaru ukatha kamiyunitanakaruxa thakinakana simintu patxana wali jalawimpi pasapkäna ukanakaruwa uñch'ukiyätha.

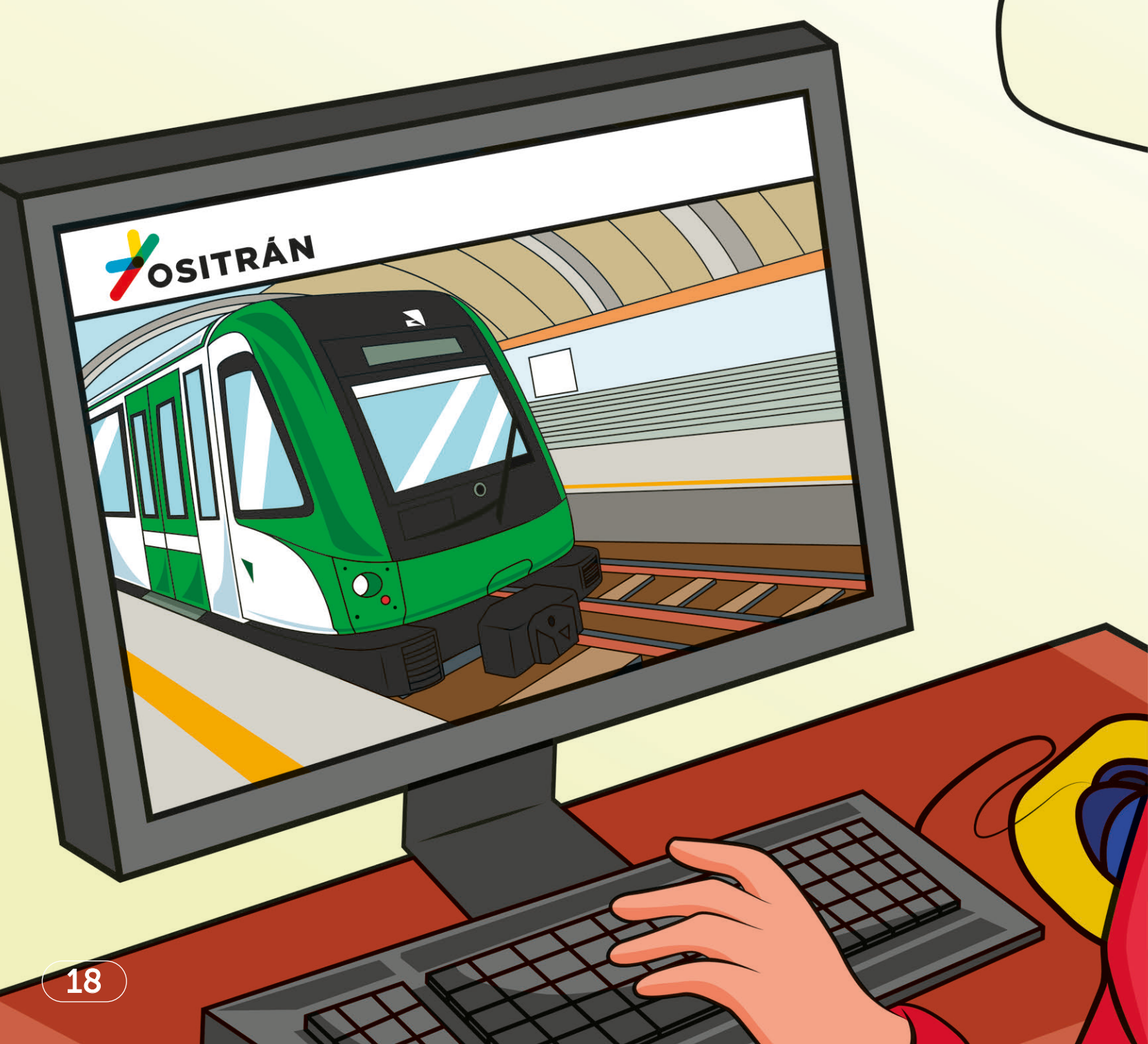




OSITRÁN

EL REGULADOR DE LA INFRAESTRUCTURA
DE TRANSPORTE DE USO PÚBLICO







—¡Wauu! —Janiwa kawkjankthsa uka yatkayäthti, ukampisa taqi kunasa nayatakixa wali muspharkañjama ukatha wali sumapuninwa. Ukampirusa, mä wusinana jach'a suynapa yaqha chiqaru uñtañatakiwa yanapt'itu... Ukatha ukanwa utjäna, ¡tren eléctrico! Akaxa, jani pächasisawa infraestructura ukawa. Ukanwa David jilataxa irnaqäna.

Ukathxa mä Ositr'an tuqitha kunaymana jakiña *menú* ukawa uñstawayi. Kawkiri tabla ukaru ch'iq'tasaxa taqi kasta yatiyawinakawa uñstawayi, khitinakasa *concesión* ukaxa utji, kawkithsa kawkirusa *servicio* ukaxa jilxatawayi, khitinakasa beneficiarios ukatha juk'ampinaka. Sapa yatiyawixa suma uñnaqt'ani jisk'a jaqinakampiwa chikt'ayatha. Jupanakaxa uka turkaki päwuruwa irpaxirina.



Computadora pantalla taypina
sarnaqatajaxa tukusxänwa,
jani ukaxa ukhamarakiwa
amuyayatha. Kunjamti taqi kunsä
mä pachatha yaqha pacharu
uñstkänxa, jichhaxa taqi kunasa
jani yatiyatawa chhaqtawayxi.
Ukampisa kayunakajaxa
pamparu llamkt'askatapwa
amuyasiyätha, ukatwa kawkirusa
irpaxañapataki jaytawayta. Mä
qawqha segundo ukanakatxa, mä
punku uñjtha. Ukanxa akhama
qillqatänwa: "Ositrän ukaxa taqi
urasanwa ch'amachasiskakini,
ukhamathwa markapachana
jach'a transporte público ukana
aljirixa suma chuymacht'ani.
Jumanakana wisitt'apxatamatha
yuspajarapxsma".



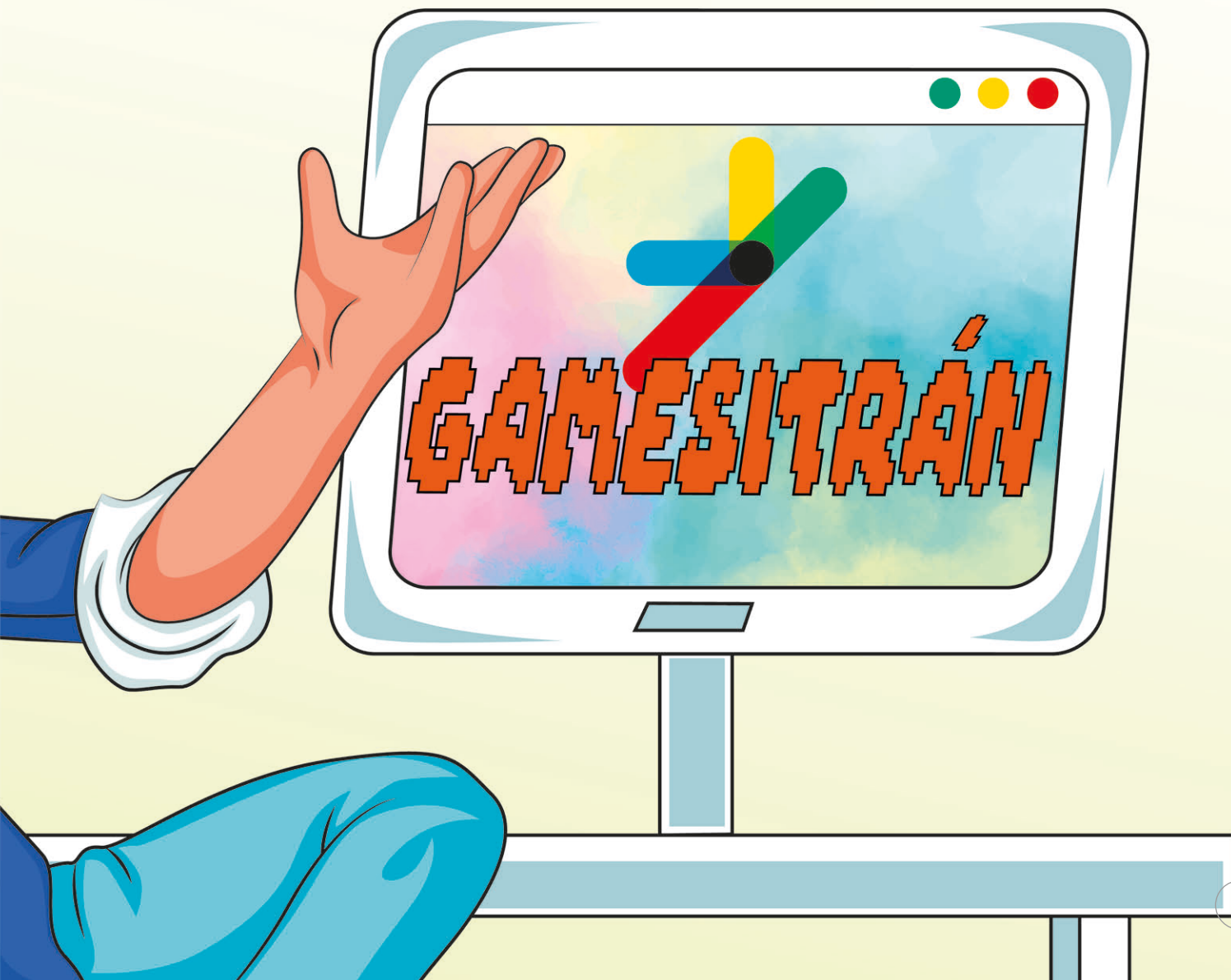


OSITRÁN

**Ukaxa taqi urasanwa
ch'amachasiskakini, ukhamathwa
markapachana jach'a transporte
público ukana aljirixa suma
chuymacht'ani. Jumanakana
wisitt'apxatamatha yuspajarapxma.**

Ukhama sarnaqawi ukanitajathxa,
walja maranakawa pasawayxi.
Mä *videojuego* ukaru uñtasitänwa
uka amtasthwa. Ukathwa, jichhaxa
informática tuqitha yatxatasktha.
Ukatha luraña amtawaytha
Gamesitrán sutini *videojuego*.
Ukampiwa wawanakasa waynanakasa
Perú suyusa uñt'apxarakini.
¡Wakicht'asma!





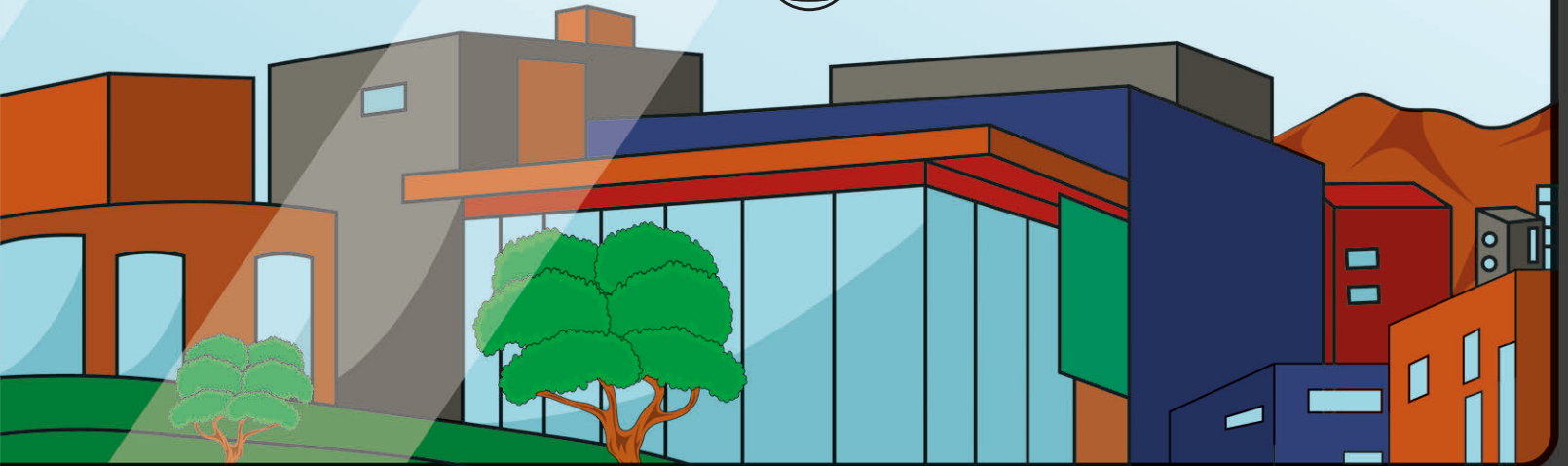


2.º atipt'iri

Mayacht'ata jakawi

GABRIEL OCHOA GONZALES

Institución Educativa Alfredo Rebaza Acosta de los Jazmines (Callao)





Mä kutixa, Lima ch'axwa markana mä waynawa utjäna, Martinu
sutini. Jupana jakäwipaxa Línea 1 del metro de Lima ukampiwa
mayach'tatäna. Martín waynaxa wali jisk'atpachawa trena
ukanakaxa jach'a thakina pasapki uka uñjasaxa musphirina. Ukaxa
waranqa waranqa jaqinakaruwa sarnaqawinakapana amuyupana
irpaxäna.





Martinu waynaxa metro ukana utjki uka estación ukanakatha mayniri jak'ankiri mä barrio ukanwa jakasina. Sapa uruwa utapana t'uxupatha tren pasaskiri uñjaña suyäna. Mä uruxa, uka wajunanakaru mantasina, jichha timpupana tumaqayiri ukhama markapachana sarnaqañña amtäna. Ukampisa Martinu waynatakixa uka munañaxa mä jani phuqañjama samkakikaspasa ukhamänwa. Awki taykapaxa wali irnaqt'irinwa, sapa uru jastu ukanakapxa juk'akiwa payapxirina. Metro ukana sarnaqañaxa lujuwa, janiwa jupanakatakjamänati.



Martín waynaxa kunatí paskäna
uka suma amuyäna, ukampisa
chuymapaxa kuntí nayranakapaxa
t'uxupatha uñjkäna ukatha sipansa
juk'ampi yatiñwa munäna. Mä uruxa
estación jak'ana sarnaqkasaxa mä
qillqata lip'katayata uñjäna. Ukanxa thaki
thakichawi tuqitha mä concurso literario
uka atipasiruwa jawsayäna. Amuyt'asa
ukhamawa, jupaxa chikanchtasiña
amtawayi, ukatha arunakampiwa
samkaparuxa jakäwiparu puriyañataki.

ESTACIÓN MIGUEL GRAU



 Participa en el
concurso nacional de **cuentos**

*Ositrán,
Contigo por las rutas
del Perú*

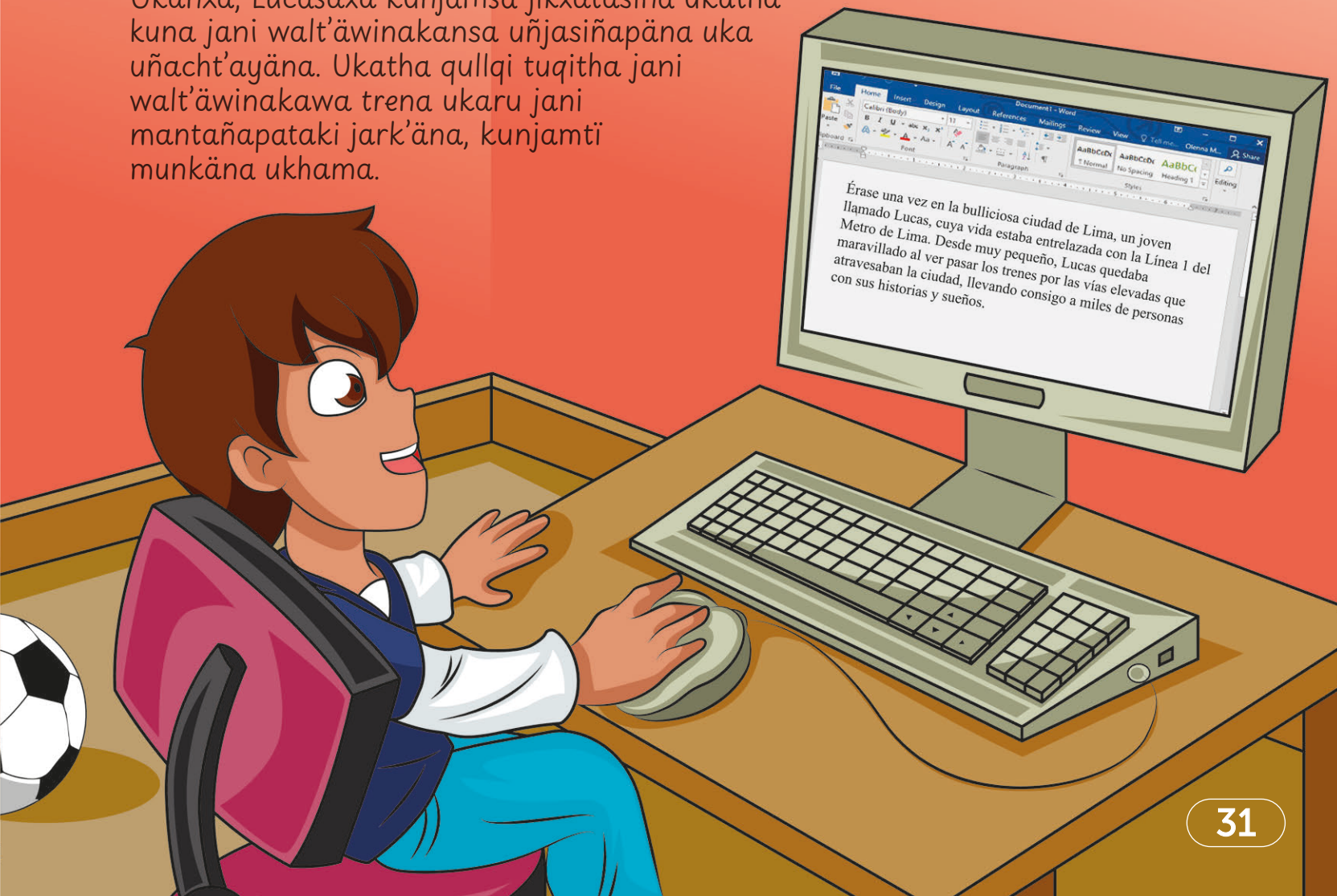
 SEXTO CONCURSO DE CUENTOS

 Dirigido a **estudiantes** de 1.º, 2.º y 3.º año de
secundaria y a **docentes** de cualquier institución
educativa pública o privada a nivel nacional.

**¡Despierta
tu talento
literario!**

Narra una experiencia o
historia relacionada con el uso
de alguna de las
infraestructuras de transporte
de uso público, como:
carreteras, aeropuertos,
puertos, ferrocarril, líneas de
metro o hidrovía.

Uka sarnaqäwitha amuyt'asaxa, Martinuxa jisk'a qillqawipana nayraqatana qunt'asiwayi, mä mayt'ata computadora ukatha taqi ch'amapi churañatakiwa wakicht'asina. Jupaxa Lucasa sata mä wawatha qillqäna, jupana wali jach'a amtapawa, uka tren ukatha mä chiqata tukuyaru makhatiri ukaru sarañänwa. Ukanxa, Lucasaxa kunjamsa jikxatasina ukatha kuna jani walt'äwinakansa uñjasiñapäna uka uñacht'ayäna. Ukatha qullqi tuqitha jani walt'äwinakawa trena ukaru jani mantañapataki jark'äna, kunjamti munkäna ukhama.



Dirección Villa el Salvador

MIGUEL GRAU

Dirección Villa el Salvador



Martinu waynaxa kunjamsa Lucasa wawaxa
wali yatiñampi ukatha jani axsart'asa trena
ukaru jak'achasiñataki thaqäna, sapa estación
ukana jaqinakaru mantapkäna ukanaka
uñjasa, kawkirusa puripxani uka amuyt'asa.
Kunjamäkitixa sarnaqäwixa ukhamarjama,
Lucasaxa kunaymana awinturanakampiwa
atipasäina, wali munata jaqinakampiwa jikisisina,
jupanakaxa metro ukampi chikt'ata jakawinakapi
uñt'ayapxäna.



Qillqirixa wayna amuyampi
chuymaparjama apayasisawa,
arunakxa jawirjamawa
sart'ayi. Uka sarnaqawitha
kuñtuxa mä laphi chikanirawa
puriraki. Ukampisa uka
sarnaqawi tukuyañatakixa
mä qhipa llamkt'añawa wakisi
sasawa yatiyätha.

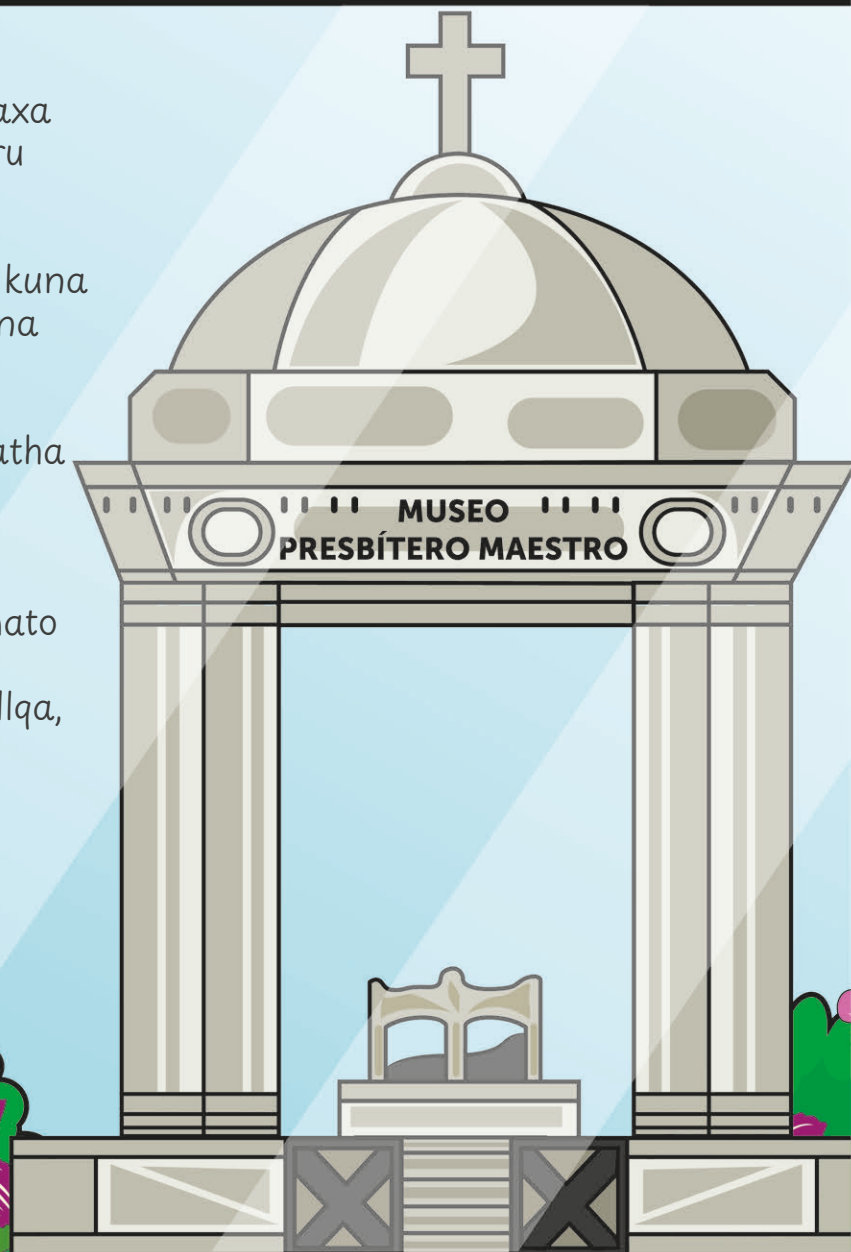


Martinu chachaxa wali
chuymacht'atawa kuna urasa Lucasa
metro ukana qhipatha sarkäna uka
katjäna. Mä empresa benéfica ukawa
ch'amachasitapa amuyasina, ukata uka
markaru wisitt'añatakixa mä pasaje de
transporte ukampiwa
premio churapxäna.



Sarnaqäwinxa, Lucasana ajanupaxa
qhanänawa, kunawsatixa markaru
mä chiqata yaqha chiqaru
chiqancht'askäna, machaqa thaki
jixxatasa. Ukatha Lima markaxa kuna
muspharkañanakti churañapäkäna
ukanaka yatxatasa.

Martinu waynaxa kuñtupa wasitatha
uñakipäna. Ukatha mä qhawqha
aruchjanakaruwa mayjt ayäna.
Akhamatha wakiskiri pä
jananakana qhiparañataki. Formato
ukaxa atipasiwina aruparjama
phuqañapatakiwa aski: Calibri qillqa,
12 ukch'a qillqa, aliqaki jaljata,
ukataxa 3cm qawayani.





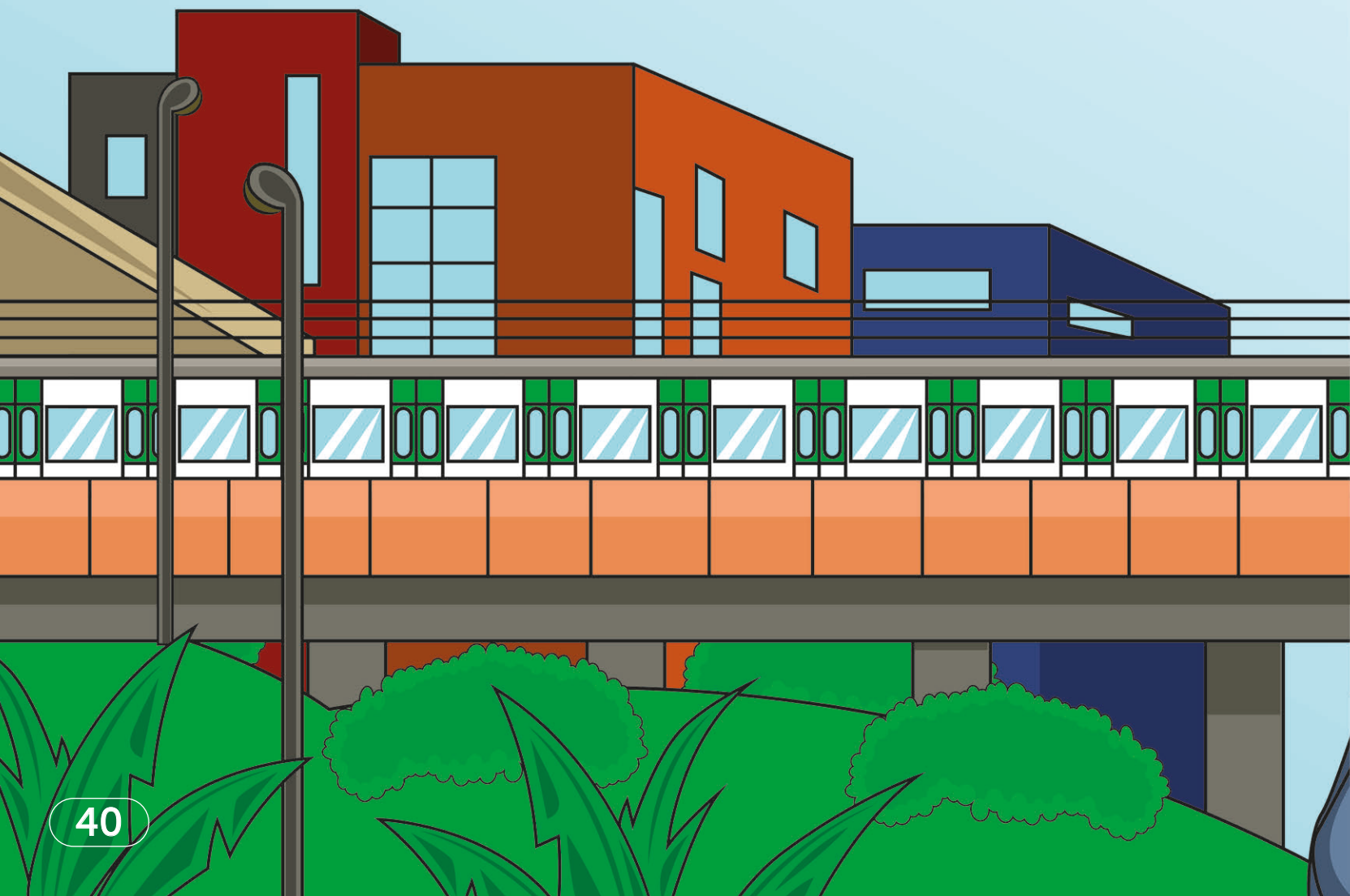
Qhiparusti, kuñtu apayaña uruxa
purinina. Martinuxa chuymasa
mayawa uka siwsawipa apayatayna,
“Lima metro ukana uñjkäna uka
tuqitha arujaaxa purikispha” sasa.
Jupaxa atipt’añasa jani atipt’añasa
janiwa kunäkanasa. Jupaxa
chiqpachanxa ukhama thaki lurawi
tuqitha yatiqawiwa wali askixa.



Mä qhawqha pachathxa, mä yatiyaw
katuqatayna: kuñtupaxa uka atipt'awina
atipirinaka taypina ajllitaxänwa. Janisa
nayriri chiqana atipkchinxä, luratanakapa
uñt'atätapa uñjasaxa kusisiñawa
chuymaparu jach'anchäna.



Uka pachatpachawa Martinuxa yatina, kunjamatixa
tirinakaxa markanxa maysatha maysaru sarki
ukhamarakiwa qillqawipaxa sararakispha sasawa
amuyatayna.







3.º atipt'iri

Ch'umi pachana inkantupa

RICHARD DEL PIERO SAAVEDRA MONTEZA

Colegio de Alto Rendimiento (COAR) San Martín







Suxta chikani urasa alwäxanawa. Lunisa
uruna sarthapitäxañajänwa, yatiqaña utaru
saraña isini, juntümasa umantata, kulijyuru
sarañatakisa sarxarutha ukhama. Ukasti
janirakiwa ukhamäkanti. Ikixa janiwa
apaqtkitänati, janxatasita ikiskakiyathwa, mara
yatiqaña tukuyäxasphasa ukhama. Niya mara
tukuyaxa ukhampuniwa ikixa purisxarakiri.
Ukhamaruwa mä akatjamatha phayaña utana
silularana wararitapa ist'tha. Mamajawa "jay"
sasa, junt'üma phayskasa, silulara aptaraki.
Nacho pirimu jilajampina tiyujampina arupa
ist'tha. Jupanakaxa Moyobamba markana
jakasiriwa. Walja pachawa jupanakampi jani
parlt'asirikti.

Ukatha ikiñatha jalthapisawa jank'akiwa mamajana uka t'ijukama sartha. Mamajaxa wali kusicitawa silularapa, jani chuymanpacha, apartha.

—¡¿Walikiti, Nacho jilata, kunjakisa, tiyu?! —sasawa jach'ata arstha. Tiujaxa akhama sasawa jaysitu:

—Wali khusakiwa, Adrián ñañito. Pirimu jilamampi nayampi mara tukuyana mä exposición cultural ukaru sarañatakiwa wakicht'asipxtha. Mamamampixa nanakaru wisitt'iri jutapxasma, ch'umina jakawipa uñacht'ayapxamama sasawa parl'tasipkäyätha.

Nayaxa wali kusicitawa jikxatasiyätha. Moyobamba markaru sarañaxa jak'ankänawa. Uka markaxa San Martínankiwa. Tiujampi arst'asaxa, mamajaxa jupanakaru wisitt'iri sarañäni siwa.







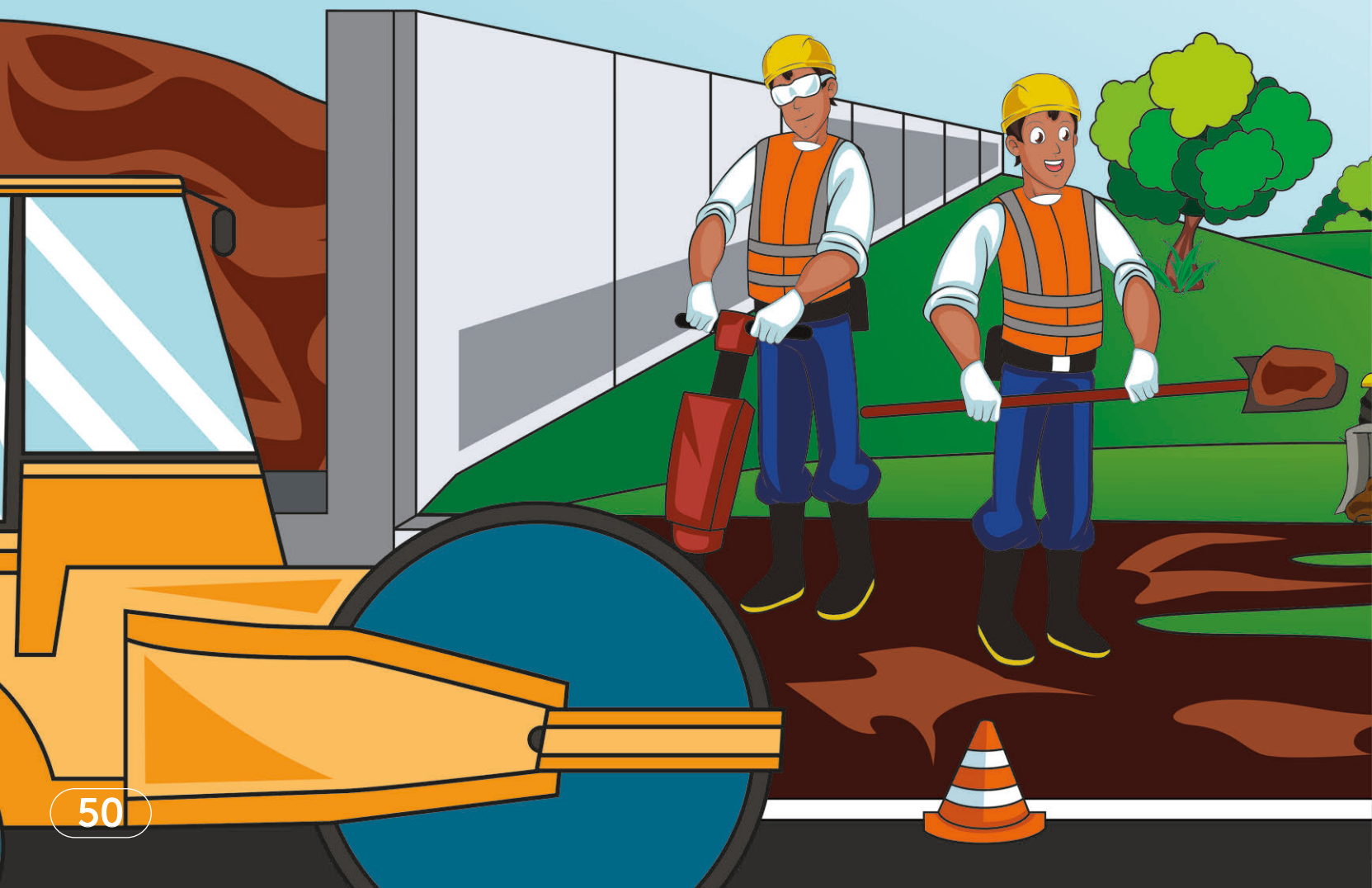
OSITRÁN
SUPERVISA LA CARRETERA
IIRSA NORTE: PAITA-YURIMAGUAS



Qhipüruxa, Olmos markajatha jach'a wuntulatha mamajampi
tatajampi sarxapxtha. Paita markatha Yurimagwasaru puriri
thaknamawa sarapxtha. Chiqansa, ch'umi manqhana jakawipa
tuqitha walpuni yatiña munthxa, ch'ullachaki tuqtha, tunche
tuqitha, yacumama tuqitha. Ukjanxa kunaymana jaqinakawa
utji, kunaymana jakawini, kunaymana yatiwini, ukhama.



Mä qhawqha urasawa pasawayxäna. Mä qullu jak'ana pasasaxa mä tama jaqinakaruwa mä pirqa jark'aqañataki uchasipkäna uka uñjtha. Jupanakaxa lurawiparuxa wali ch'amanchatawa uñjasipxäna. Mä akatjamatha mä irnaqirina qhipäxapanxa uka tantachawina sutipa uñjtha, ukaxa Ositrán satawa. Chiqpachansauka ch'amachasitxa wali askitha uñjtha, kunattixa thakixa wali sumawa uñjasi.







Uka wuntulatha sarasaxa, Perú marka suma uraqinaka uñjtha, qullunakapa, pampanakapa, yunkanakapa; taqi kunasa chiqpachansa wali jach'anwa. Nayrajaxa llakt'atäkaspa ukhamawa amuyasiyätha. Ukatha juk'atha juk'atha nayraja ch'irmthaptha ikiñkama. Uka qhipathxa, tatajana jisk'atha arupa jinchuja jak'aru ist'tha:

—¡Adrián wawa, ¡nayriri sayt'awisaru puripxañäniwa! —Sasa siri.

Ukatha nayraja juk'atha juk'atha llawiraraktha. Pachaxa mayjt'anawa, janiwa Olmos markanjamäxanti. Pachaxa suma thayänwa.



Kunapachati suma amuyt'asxayätha ukjaxe, San Martínaru puripxatajwa amuyayatha. Mä jisk'a markänwa qhiparapxtha, mä jisk'a qurpachasiña utaruwa mantapxtha. Uka markana quqanakapaxa Olmos markatha sipanxa wali mayjänwa, quqanakaxa taqi chiqanwa utjäna. Mamajaruwa lart'asisa uñkatastha, ukatha akhama jiskt'ha:

—¿San Martín markana kawki chiqanktansa?

—Aguas Verdes sata markankapxtanwa, Alto Mayo sata Quqa Jark'aqaña jak'ankiwa. Nayraqataxa ukaruwa sarañäni, quqanakaxa k'achakiwa, ukaxa jumatakixa wali askiniwa —sasawa sitäna.





Nayaxa wali kusicitawa jakxatasiyäta, ¡Uka quqa quqana, San Martínana alinakapa uywanakapa uñt'ajawa sasawa kusistha!

Mä awtutha uka quqa quqaru sarapxtha. Ukañkamasti, naya quqa tuqitha mä yatiyiri pankalla uñaskayatha. Ukanxa ukanaki utjiri suma alinaka uywanaka utjatayna. Mä qhawqha minututhxa, parque uñjiri jaqiwa katuqapxitäna, ukatha nanakampi chikawa wisitt'apxayätha.



Reserva manghana ukhamaraki anqana walja
quqanaka uñjtha, janipuniwa tukuskaspati; bromelia
sata suma chupika panqarani alinakwa uñjayatha.
Nayaxa uñt'ayasiriruwa akhama jiskt'tha:

—¿Zapatito fucsia sata orquídea panqara uñjiri
sarsnati? Yatiyaña folleto qillqatanwa uñjtha.

—Ukhamawa, huambrillo —sasawa jaysitu.



Manqharu sarapktha ukjaxa,
ch'uxñanakaxa juk'ampiwa jilxattäna.
Ukatha morfo azul sata pilpintu uñjtha,
jani khitina jark'ata jalnaqiri; q'illu
wich'inkani mono choro sata k'usillsa
uñjthwa, supaypuni t'ijt'iri.



Ukatha qhiparu zapatilla fucsia sata orquídea
sata panqara yaqha alinaka taypina jakipxthwa.
Chiqpachansa thakina sarnaqañaxa wali askiwa.
Ukaxa uka quqa chiqankiri fucsia quritha luratänwa,
ukatha utjaskakiniwa. Qurpachasiña utaru
samart'añatakisa kuttaña pachaxa purinxarakiwa,
ukatha wiyajiskakiñataki.



Qhipüruxa mä awtuwa nuwas sata quqa quqaruwa irpaxitu. Uka chiqaru uñjañaxa walpuni muspharayitu. Awki taykajaruwa uka tuqitha jiskt'tha, ukampisa wali muspharkañäspawa sasawa sapxitäna. ¡Nayatakixa t'aqisiyatäkaspasa ukhamänwa!, yatiña munañaxa janiwa suyt'aña ukhamjamäkänti.

Jiwasana sarkasaxa nayriri San Martín piyajiru puripxtha; yaqha chiqanakanxa, waljaniruwä uñjawaytha, ukampisa janiwa kunjama lurañasa uka suma yatkayäthti.





OSITRÁN
El supervisor de
esta carretera

Contigo en tu ruta

Contáctanos:

☎ 0800-11004

📞 986 847 155

✉ usuarios@ositran.gob.pe

www.ositran.gob.pe



—¡Kamisaraki, masi! Mä jiskt'awiwa utjitu,
¿kunatakisa piyajixa utjixa?

—sasawa nayaxa mä irnaqiriru t'uxu
tuqitha jiskt'astha. Jupaxa wali suma
chuymampiwa akhama sitäna:

—Piyajixa wali wakiskiriwa, kunatixa
thaki suma askichañatakiwa,
qhipariri awtunakaru
yanapt'añataki,
yaqha
lurawinakampi.

Mä qhawqha minutu ukanakathxa, kawkjanti sarapxañajäkana ukaruwa puripxtha. Mä tama warminakawa wali mayja isimpi isthapt'ata aruntt'apxitu. Jupanakaxa wila isimpiwa isthapisipxäna, ukatha isinakapaxa wayruru jathanakampi k'achacht'atänwa. Isinakapa uñkatasaxa amuyastha, ukaxa natiwu ch'umi warminakawa sasa. Jupanakaxa uraqinakapa uñt'ayapxitu, ukanxa natiwu ch'umi qulla quqanaka yapuchapxäna, ukatha jupanakpachawa mä qhawqha amparampi luratanakapa yänaka uñacht'ayapxitu.





Mä imilla wawaruwa jak'achastha, jupaxa nayana mitajjamawa. Sutipaxa Kuwishí satawa, ukaxa Awajún arunxa orquídea saña munixa. Mä juk'a pachawa aruskipt'apxtha, jupaxa wayruru jathampi lurata pulsiranaka uñacht'ayitu. Ukatha mä amtañjama churarakitu. Awajún arunwa nayampi parlt'arakitu, uka aruthwa parlt'apxitu. Jupaxa qhanancht'ituwa, uka chiqaruxa nuwas quqa sasawa sapxi, kunatixa warminakakiwa ukana jakapxi. "Nuwa" ukaxa awajún tunu arupanxa warmi saña muni. ¡Musparkayawa!



Uka alwaxa wali muspharkañänwa, ukampisa
Moyobamba markaru saraña pachasäxanwa. Uka
turkaki pawixa niya pä urasawa sarawayxi. Ukathxa
San Martín suyuna Moyobamba capitalaparu
puripxtha. Nacho pirimujampi tiyujampiwa autobús
sayt'awina katuqapxitu. Wali suma tantachawi
ukhamänwa.



Ukatha mä yatiwinaka lurawinaka uñt'ayawiruwa sarapxtha. Moyobamba markana juk'ampi uñt'ata thuqt'awipa uñacht'ayañatakixa pachaparuwa puripxtha. Ukaxa San Juan jach'a phunchawinxa pandilla moyobambina sata thuquri uñjapxtha. Ukaxa mä thuqt'awiwa, kusisiñampi phuqt'ata, ukatha pachpa pachanxa wali uñjatawa. Ukatha manq'atha awtjataxa, ch'umi manq'anaka uñacht'ayiri utaruwa sarapxtha. Nayriri kutiwa uka uñt'ata manq'a mallt'aña atipxtha. Ukaxa wali suma juane satawa. Awkinakajaxa tacacho qullata aycha mayisipxi; tiyujampi pirimujampi patarashca mayisipxi.



Chiqansa, uka uru tukuyañatakixa wali khusänwa. Nayaxa
taqi kunawa junt'u uraqitha uñjtha, kunaymana jakawinaka,
kunaymana yatiwinaka, ukhamasa manq'anakapa.
¡Chiqpachansa uka junt'u ch'umi uraqixa wali sumawa!

FERIA GASTRONÓMICA



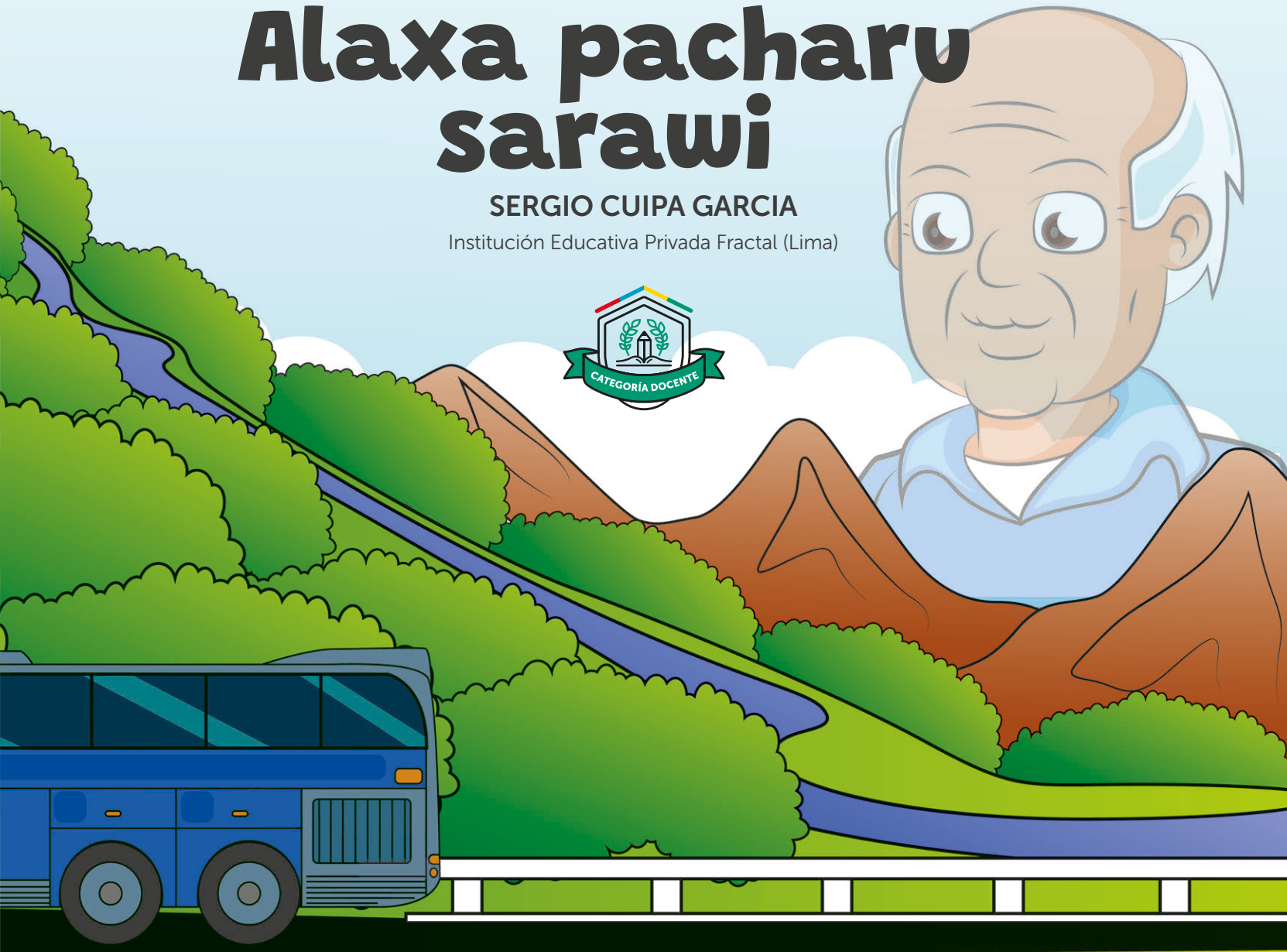


1.^{ri} atipt'iri

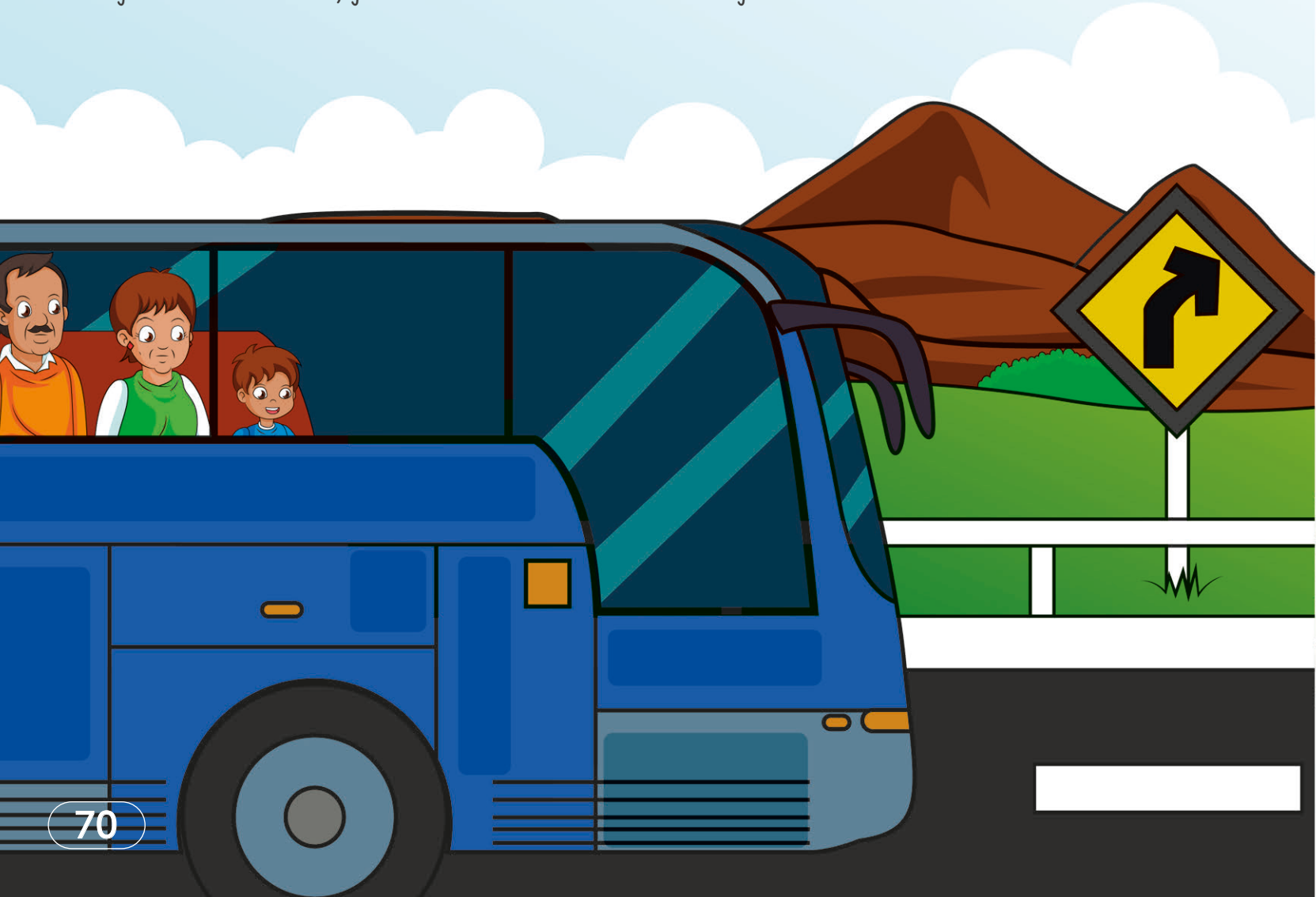
Alaxa pacharu sarawi

SERGIO CUIPA GARCIA

Institución Educativa Privada Fractal (Lima)



Maya akatjamathwa awki-taykajaruxa teléfono sata ukaru jawsanipxatayna. Ukatha inakiwa alaxa pachatuqi awtutha sarañäni sasa sarapxta. ¡Uka alaxa pacha tuqipuni! Nayaxa wali kusisitâyathwa. Yatichirijasa ukhamasa maya pankanakasa yatichitänwa “uka pachaxa janiwa inakikiti, jani ukasti wali kusisiñawa jukaraki” sasa.



Thaki sarañanxa awki-taykajaxa
amusäpxakinwa, ukhamasa
llakita ajanunipxanwa. Nayaxa
jisk'alläskayathwa uka pachaxa, kunawsati
alaxa pachanakatha arsupxiri ukjaxa.
"Alaxa pachana wiñaya suma jakasiñawa"
sasawa amuyiritha. Jisk'alläskayatha
ukjaxa janiwa aski amuyaskayathti.
Kunawsati awicha-achachilajana ayllu
jakasiñaparu purintapxtha ukhawa
chiqapa yatxataraktha. Alaxa pachaxa
"Hanan Pacha" satawa Qhichwa aruthxa,
khaya suni Apurimaq suyuna.







“Alaxa pacharu pursnawa” sasawa ipi chuymajana amuyaskayatha. Ukhama jani yatitajanxa, Perú suyuna thaki thiyanakapasa kunaymana musphaña samichata thakirakinwa. Ukaxa saraña thaki qalltakiskänwa. Paqallqu maranijaruxa janiwa kunawsasa Lima markatha yaqhanaka tuqisa sarkirithi. Aka markanxa jach’a utanaka, ch’umpi qullunaka ukanakakwa uñjaskiritha. Ukathwa, kunawsati aka markatha mistktha ukjaxa uka saraña thakinakaxa wali nayarü k’uchisiyitu.



OSITRÁN

Supervisa la Red Vial N°6:
Puente Pucusana-Cerro Azul-Ica



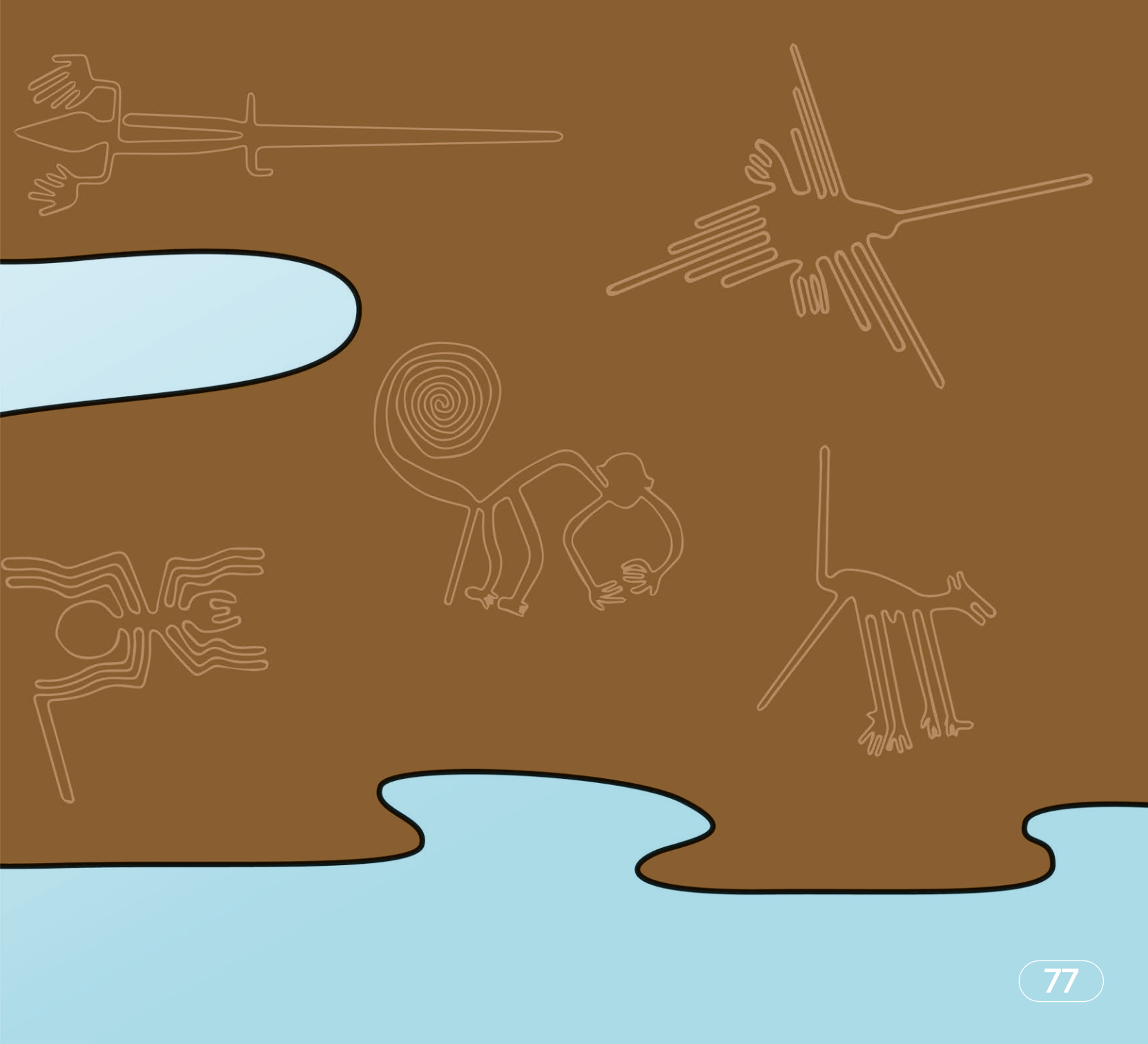
Kunawsati Lima markatha mistupktha ukjaxe, uka jach'a thakixa Océano Pacífico lamara qutampi chikawa irpasina. Uka jach'a wijwilljama thakixa Panamericana sutiniwa. Nayrajaxe uka chiqanakampisa wali k'uchirasina: aqu ch'alla qullunakampi, larama quta thiya, uka taypi thakisa sararakina. Ukhamasa wali lupimpi, suma quta thayampiwa sarasipkayatha. Nayrajana utjiri sariri jaqisa khuysa tuqi aksa tuqiwa cámara sata ukampiwa kunaymana foto apararakina. "Ukaxe kunawsati alaxe pacharu purxañani ukjaxaya wilamasinakaparu uñichayin'takichi" sasawa amuyaskayatha. Ukhamasa nayaxe awki-taykajaruxa kunawsati purxañani ukjaxe, uka foto sata munarakthwa sasawa mayirakisma.

—Nayaxe suma sarnaqastha ukathwa uka alaxe pacharu mantaja, ¿chiqsa? —sasa awkijaru jiskt'iritha. Ukhama ist'kasina, jupaxe suma chuymampiwa qhumantarakitu.

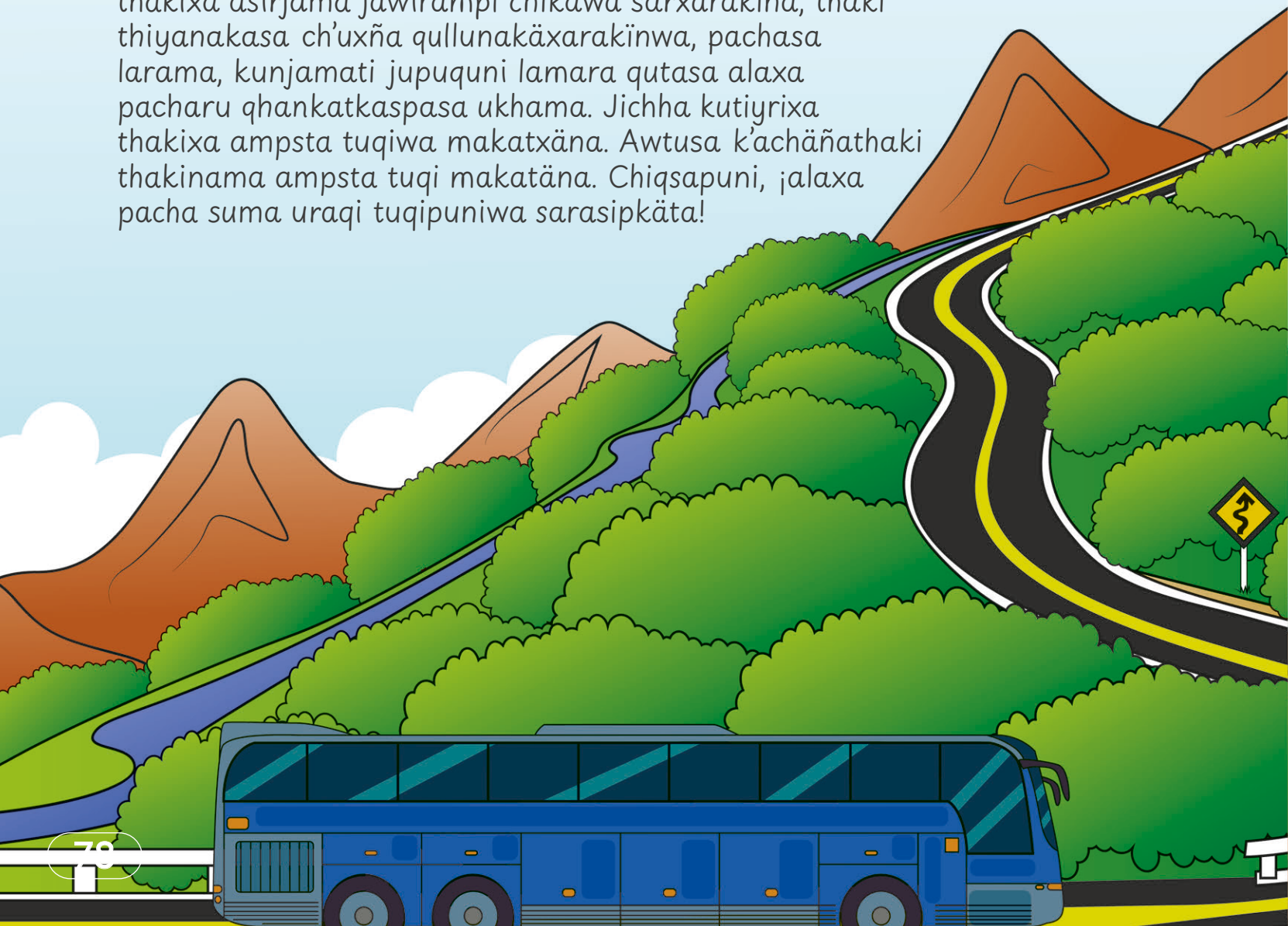


Mä qhawqha pacha saratathxa, jakisipxtha Nasca sutini markana. Ukaxa kunaymana nayra sarnaqawiniñwa. Taykajaxa uka markatha akhama siwsawitu: “Aka suyunxa kunaymana uywanakaru uñtata jach’a rixsutanakawa juki” sasa, “ukasti yaqha jayäxa jaqinakana luratanakjamawa” sasa. Siwsawipaxa musphayitänwa, kunatixa alaxa pacharu sarañaxa walja jach’a thakinwa. Uka thaki sarañanxa janiwa uka jach’a rixsutanaka aski uñjayaskänti, ukatha taykajaxa “kunawsati uta tuqi kutiniñäni ukjawa ukanaka uñakipiri sarañäni” sasawa sitäna. Ukatha ukhamäxapuniwa. Ukhama sipanxa Nasca markatha yaqhawsawa juk’ampi aruskipapxamama. Aka markanxa mä k’ata manq’añatakikiwa suyt’apxtha.





Ukathwa uka markatha yaqha inti jalsuni uka tuqi
thakiru sarapxtha. Pacífico lamara qutatha, aqu ch'alla
qullunakatha juk'atha juk'atha jayanchapxtha. Uka
thakixa asirjama jawirampi chikawa sarxarakina, thaki
thiyanakasa ch'uxña qullunakäxarakinwa, pachasa
larama, kunjamati jupuquni lamara qutasa alaxa
pacharu qhankatkaspasa ukhama. Jichha kutiyrixa
thakixa ampsta tuqiwa makatxäna. Awtusa k'achäñathaki
thakinama ampsta tuqi makatäna. Chiqsapuni, jalaxa
pacha suma uraqi tuqipuniwa sarasipkäta!



Niya ch'amakthapxäna. Nayaxa uka qullunaka
uñch'ukasina muspharaskayathwa. Ukatha
awki —taykajaxa "nayra pachaxa suni suyu tuqi
sarañaxa wali ch'amayriwa" sasawa arsupxarakina,
"janiwa thakisa sumachatakiriti, ukhamasa
ch'amakayriwa" sasa, "utaru puriñaxa walja
pachayriwa" sasa,
"ukhamasa awtuxa jani walt'añanakarusa
puririwa" sasa, "walja maranakawa
saraqxarakina, ukatha thakinakasa jichhaxa
khusaptxarakiwa" sasa, "ukhamathwa Perú suyuna
thakinakapnama sarañasa kusisiñäxarakiwa, kunati
wilamasinakasampisa k'atakiwa jikisipxaraksna" sasa.



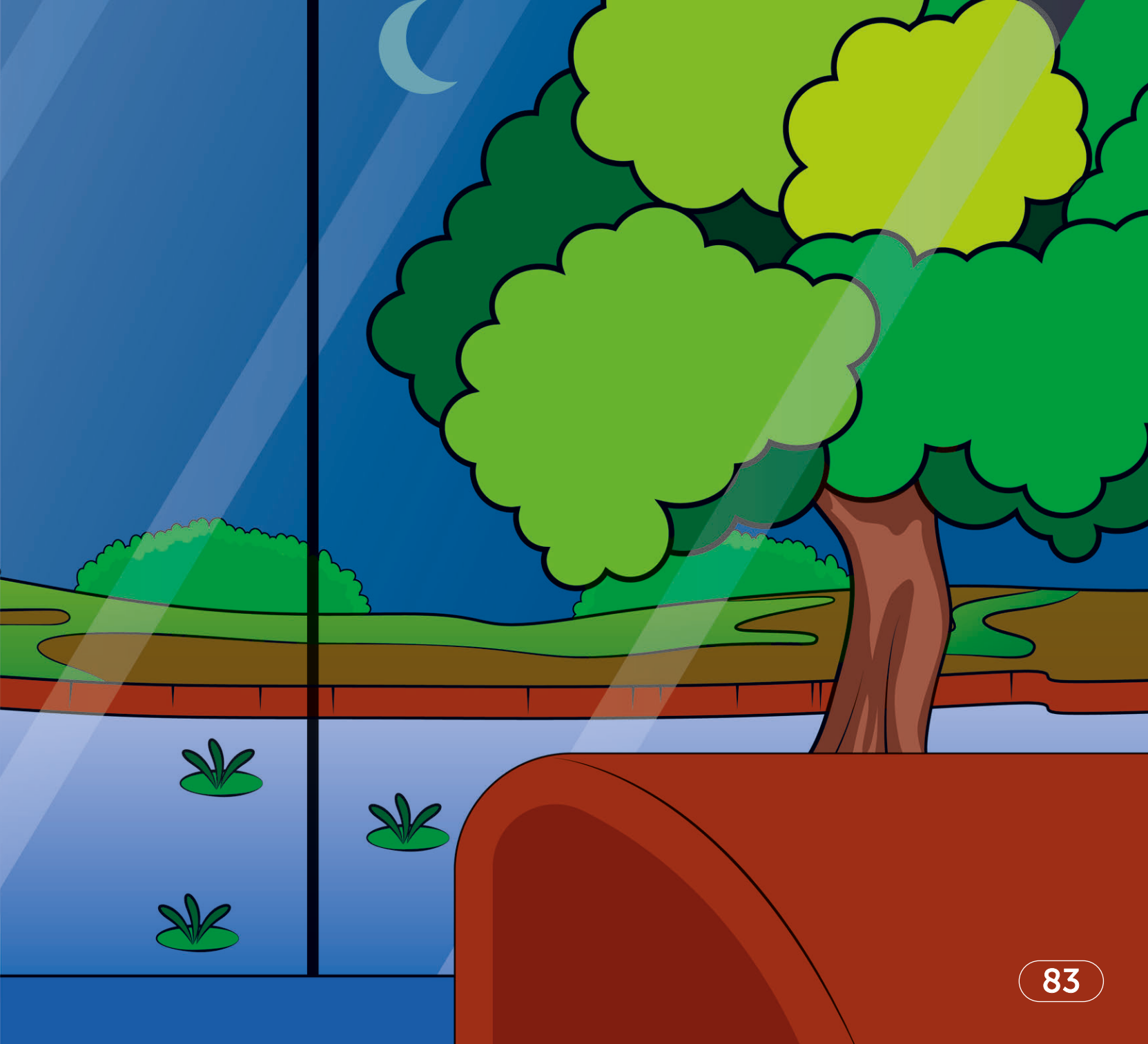
Ukatha taykajaxa “jichha pachaxa jukiwa maya organismo Ositrán sutini uta, ukawa thakinaka askichaña uñch’uki” sasa sitäna. “Irnaqiri jaqinakapasti alaxa pacha Tatitjamawa uñjpachistu, jupanakaxaya aka thakinakana suma chuymampi yanqhanakatha jark’aqpachistu” sasawa amuyt’iritha.





Sarkawiruxa ikjataythwa. Ukatha awtu t'uxu jak'ana, maya ch'ixi punchumpi llawuntata ikiskataytha; aski thayäxataynawa. Perú suyuna thakinakapa sarañaxa aski kusisiñänwa. Awtuxa kunaymana qullu, pampa thakinaknamawa saraskarakäna, maya literatura panka ullapskna ukhama. Ch'amaka arumanxa awtuna qhanapampiwa thaki thiyanakasa khusa uñjayasiskäna. Nayaxa "samkächixaya" sasawa amuyaskayatha. Ukhamäkipana qhipa maranakaxa wasitathwa uka thakinaka uñakiparaktha. Ukhama sipanxa, Perú suyusaxa wali khusawa, kunati samkanakasampisa pantakipasirakisphawa.





Chika thakinxá, awtuxa janiwa ampsta tuqi sarxataynati,
pampa thakiki saraskarakitayna. Kunatixa qhara
qhantatixanwa, awtuxa taypi qinayjama saraskatayna.
Nayatakixa ukhamjamänwa, thakixa janq'ukinwa. Jani
ukjaxe urpunamasa sarksna ukhamänwa. Thaki thiya ch'uxña
quranakasa pisikiwa uñjayasiskäna.



Ukatha q'alawa pachasa pichstasxarakina,
taqi kunawa samkanjama uñjayasirakina.
Aka uraqi pacha qullunksnasa ukhamänwa.
¡Thakinakasa uka jayanakwa purxatayna!
Samañasa wali khusänwa, chuymarusa taqi
ch'amampiwa purirakina. Qhipanakawa
marankawa yatxattha, ukaxa Perú suyuna
khunu qullunakapätaynaya. Ukanakana
jiwasataki samañasa pisikirakiwa, ukatha
"suruxchisa suruxchirakistasphawa".



Uka qhunu qullu thakinakrama sarkasina,
aynacha tuqiwa mantantapxtha. Qawra
allphachu uywanakasa pampanakana
quranaka manq'araskarakina. Apurimaq
markaxa jallumpiwa katuqapxarakitu,
nanakana puritathsa jachkaspä ukhama.
Chiqsapuni alaxa pacha tatituna
uraqipäkaspasa ukhamänawa,
suma ch'uxña qullunakani.



Uka suma jawirapasa arxaykitaspasa ukhamänwa.
Paqallqu urasa sarkawiruxa Qutarusi jisk'a
markaruwa purintapxtha. Chhuxllumpi kisumpi, ch'arki
thixitampi tunqu jamp'impï, uka manq'anakampiwa
katuqapxarakitu. Aka suma jaqinakaxa sumiruni
punchuninwa. Ukatha awkijäxa utaru kayumpi
puriñatakixa jak'akixiwa sarakinwa.



Macaria awichajawa thakiru katuqiri mistunitayna. “Mamita” sasawa juparu suma chuymampi sapxiritha. Ukampixa kimsa kutiwa jakisipxayatha. Paya kutinx awichajampi achachilajampiwa Lima markaru jutatayna, ukana jakisipxayatha. Lima marka utajanxa yamphi maranakawa jupanakampi wali k’uchi utjasipxayatha. Ukanwa jupanakatha kunaymana siwsawipa ist’arakiyatha. Ukatha jichhaxa chiqawsapuniwa achachilanakajana suma sarnaqaña utjañapa uñjaraktha. Ukatha kunathsa achachilanakajaxa Lima markana jani utjasiña munapkänti ukxatsa amuyaraktha. Jupanakasti uka utanakapanxa wali k’uchiwa sarnaqapxatayna.

Maysaxatxa, Macaria Mamitajaxa llakisitawa jakxatasina. Jupaxa awki tayjampixa qhumataxisina jachart’apxänwa. Achachilajawa aski usuntxatayna. Mä qhawqha urunakakiwa jakañapaxa utjxi sataynawa. Challwanka tata qullirixa. Ukatha achachilajana utaparuwa mantapxtha.





Ukanxa llakisita ajanuniwa ikiskatayna. Jupaxa k'uchi jaqipuninwa, ukatha jichhaxa usuwa q'ala aynacht'ayxatayna. Nanaka uñjkayasinxa, kuchisiña munarakina, ukatha janiwa ch'amapasa jukkarakinti. Ukhamakipana, nayaxa aski llakisiñaruwa purirakiyatha. ¿Akhamäpachati aka pachana jakañaxa? ¿Larusiñacha jani ukaxa jachañacha jukaspa?, sasa. Janiwa ukapachaxa ukanaka wali khusa amuykayathti.



Achachilajana jiwatapatha imantatäxipana, kimsa uru saraqxäna. Ukjawa awkijaxa kunasa kamachatayna uka yatiyitäna. Chiqsapuni alaxa pachana jakañaxa, achachilajana suma chuymampi saratapa uka tuqitaynawa. Nayaxa Perú suyuna suma qullunakapampiwa pantakiparakitaytha (¿janiti ukaxa ukhamäki?). Apurimaq markana jisk'a markapaxa Alaxa pacha sutinjamawa. Uka markawa jisk'alläkayatha uka siwsawinaka amuyayitäna. Ukhamasa achachilajaxa Jesús sata sutininwa.



Awki-taykajampixa mä qawqha
urunakampiwa Mamitajampi
sarnaqanipxta, jani sapapa
llakisiñapataki. Ukatha jupaxa
janiwa sapakikiti, achachilajaxa
taqiwjankiwa säna, pachamamana,
uta k'uchunakana, ukhamasa jalnaqiri
janq'u pilpintumpi chikäskiwa sasawa
jachawalla nayrapampi arsurakina.



Aka uraqiruxa jaya qhipa maranakathwa maya phunchawinakana kutinuqaraktha. Ukhamasa awkijaxa akaruwa awkinakapjama jiwirisa jutaraki. Amtañajanxa jupaxa suma chuymampiwa sarantxarakina. Chiqsapuni, aka uraqixa jakañatakisa jiwañatakisa wali khusapuninwa.

Jichhapacha jakañajanxa, nayaxa Perú suyuna khuysa tuqi aksa tuqiwa sarnaqarakta. Nayatakixa uka sarnaqañaxa wali sumawa. Nayaxa sapa kuti jaya markanaka sartha ukjaxa, wali kusisitathwa, janiwa qariñasa jukkarakiti.



Ukhamathwa achachilajana suma markapjama
yaqha markanaka juk'ampi uñjaraktha. Uka
markanakasa suma qullunakani.



¡Jaqinakapasa khusa sarnaqawini, kunaymana siwsawinakapampi! ¡Khusa askichata thakinakaxa Perú suyusa juk'ampi utasjama uñt'ayistu! Janira juk'ampi sarnaqkasina, Perú suyuna Marco Matos jarawt'irina arunaka amtayituxa, ukaxa akhama siwa:

«Akawa Perú markamaxa,
qurpanakapa uñt'tawa.
Ajlliña utjipanxa
markamapuni ajllt'asismaxa,
ukana kunti munt'ktaxa
uka phuqañataki».





PERÚ

Presidencia
del Consejo de Ministros

OSITRÁN

Oficina de Supervisión de la
Calidad de los Servicios de
Transporte de Buses y Camiones

ACTA DE EVALUACIÓN

FECHA: __25 de setiembre del 2023__

Miembros del Jurado: Ricardo González Vigil
Anahí Barrionuevo
Leonardo Dolores Cerna

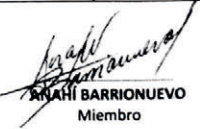
Luego de realizada la evaluación de los cuentos participantes, el jurado calificador conformado por Ricardo González Vigil, Anahí Barrionuevo y Leonardo Dolores Cerna, se procede a declarar a los ganadores del Sexto Concurso de Cuentos "Ositrán, contigo por las rutas del Perú", en las categorías y en orden de mérito señalado:

PUESTO	CUENTO	ALUMNO	I.E.E	PROCEDENCIA
1.er puesto	127 Gamesitrán	Nicolas Jhazel Pauro Ortiz	I.E.P Los Peregrinos	San Juan de Lurigancho, Lima.
2.do puesto	73 Vida entrelazada	Gabriel Ochoa Gonzales	I.E.P Alfredo Rebaza Acosta De Los Jazmines	Callao
3.er puesto	137 El encanto de la selva	Richard Del Piero Saavedra Monteza	Colegio de Alto Rendimiento - COAR San Martín	Moyobamba, San Martín
Mención Honrosa	6 Carreteras que conectan sueños	Alejandra Valentina Mayta Bayes	Colegio de Alto Rendimiento - COAR Arequipa	Paucarpata, Arequipa.
Mención Honrosa	99 Desafíos y sueños rumbo a las profundidades	Julio Ricardo Villacrez Quiroz	I.E.P Alfredo Rebaza Acosta De Los Jazmines	Callao

PUESTO	CUENTO	DOCENTE	I.E.E	PROCEDENCIA
1.er puesto	16 Tour al cielo	Sergio Cuipa García	I.E.P Fractal	Mala, Cañete, Lima.


RICARDO GONZÁLEZ VIGIL
Presidente


LEONARDO DOLORES CERNA
Miembro


ANAHÍ BARRIONUEVO
Miembro



Calle Lima N°1630, 189, piso 2
Barranco, Lima
Teléfono: (01) 400 4100
www.ositrán.gob.pe



Síguenos en:



ositrانperu



@ositrانperu



ositrانoficial



@ositrانperu



ositrان.pe



www.ositrان.gob.pe



TAQININA THAKI SARNAQAWXATA
KAMACHIRI UTA

YATIWINAKAMPI SUMA QILLQAWINAKA CH'AMANCHASA